

國立雲林科技大學 學生出國研習成果報告



研習類別：交換學生

學生姓名：吳佩芳

系所年級：應用外語系五年級

研習期間：民國 113 年 9 月至民國 114 年 1 月

研習國家：法國

研習學校：YSCHOOLS(特魯瓦高等商學院)

進修計畫摘要

(一) 緣起

從我就很希望自己可以到台灣以外國家讀書，體驗與台灣不同的教育方式及環境。在得知學校有這個活動後，立即引起我的興趣，並告訴自己一定要把握住這個機會。於是，我開始研究自己想去什麼國家及哪間學校，並加強自己的英文能力以滿足交換的語言能力條件。最後，我選擇了在法國的 YSCHOOLS。雖然他是一間很小的學校，但該校的課程很吸引我。加上，我認為法國是一個十分適合生活及交通非常方便的國家。因此而選定這家學校。

(二) 研修學校簡介

YSCHOOLS 位於法國特魯瓦小鎮中，1992 年在奧步地區的民選官員推動下成立。該校最初是以法國主要的管理學院為模型，後來改為了追求差異化及創新，因此增加了業務範圍。不僅開設了旅遊學院，更將主流學院及設計學院結合在一起。同時，也整合了第二次機會學校及專業培訓中心。更在薩哈拉以南非洲地區建立了自己的校園。該校主要以兩大業務活動為主：初始培訓及專業培訓。

(三) 國外研修之課程學習(課內)

- HR 與團隊管理
- 初級法語
- 技術攝影

(四) 國外研修之生活學習(課外)

- 解決問題
- 學著說出自己的感受
- 學習及體驗不同國家的文化及歷史

一、 事前準備

1. 購買機票

出國最重要而且做首要的要件當然就是購買機票了。離學校最近的

法國機場就是戴高樂機場。這邊可選擇要從台灣直飛過去，或是中途在其他地方轉機。直飛大概要花 14 個小時，轉機就是依照轉機地點的不同有不同的時間。直飛的好處是省去再轉機可能發生的班機延誤或是找不到登機口的更各種意外。轉機的好處則是在中途下飛機透透氣、活動筋骨，比較不會過於疲憊。

2. 辦理簽證

雖然台灣去法國免簽，但交換學生必須待超過三個月，所以必須申請學生簽證。由於法國簽證審核時間會需要幾個禮拜，加上寒暑假正值旺季，申請人數會比較多，所以建議盡早做準備並申請，以免發生在出發前還未拿到簽證得慘事。有關申請流程網路上有很多文章可以參考！比較特別的是法國簽證申請需要面試，但面試的過程不會很難。是蠻輕鬆的方式，我覺得很像在聊天。不會法文也沒關係，但會需要用英文自我介紹，面試官也會用英文問你問題來確認你的英文能力。另外要注意，法國在台協會的繳費方式是用悠遊卡，不接受刷卡和現金。

3. 申請法國譯出生證明

由於法國的交換學生也可以申請租屋補助，所以必須申請翻譯成法國的出生證明。首先，先去離自己戶籍地最近的戶政事務所申請中文版的出生證明。然後再拿中文版的出生證明去地方法院或是民間公證人提出公證申請。公證完後，再拿上述文件到外交部領事事務局進行驗證。大概 2-3 天這邊可以選擇到現場領取或是郵寄到家。接下來就是請人翻譯成法文版本。這邊可以找法國宣示的翻譯師，就可以不用再給法國在台協會復驗，但原始的文件和翻譯影本還是需要復驗。最後，就可以把所有的文件都交給法國在台協會復驗了。接著法國在台協會會通知你可以過去領件及繳費，領件後就完成出生證明了。到了法國當地就可以請房東幫忙申請房屋補助。

二、 研修之具體效益

此次交換更我受益良多。在課程方面，我在學校總共修習三堂課程，分別是 HR 與團隊管理，技術攝影及初級法語。除了這三堂課程外，我原本有再修一堂是研究所院的 HR 及跨文化管理，但由於考試當天有事卡到沒辦法考試便在課程結束後即退掉此課程，純粹吸收課程內容，不參與考試。在法國的上課方式與台灣有些許不同。在課程安排上，不像台灣是每周有固定的時間上課。這邊更像是一段時間密集的上這堂課。主要以上課時數去做計算，不一定是禮拜幾上課。單堂一次的上課時間也比台灣多，最少是四小時。也有課程是進行一整天，也就是八個小時都在上同一堂課。

在我修習 HR 與團隊管理及 HR 及跨文化管理這兩堂課程時，老師更是加入大量的課堂練習及課後作業讓學生更了解課程內容。課後作業不僅僅是對於課程中知識是做普通的疑問，而是利用在課程所學的知識去做應用。因此，不論是課堂練習或是課後作業都是屬於情境題型和應用題型。結束這兩堂後，我不僅學到了很多關於人力資源管理的相關知識，也了解到此行業不僅要建立在專業的人資相關知識，也要有許多和心理有關的知識，才能把這份工作做好。此外，這兩堂課也讓自己對這個行業更有興趣，讓我為之後的職業多了一個選擇。

初級法語則是我們交換學生必修的課程。課程雖然是以交換生為主但還是有進行非常仔細的分層。讓像我這種沒有學過法語的學生可以從最基礎的單字及文法開始學習，同學間的程度也不會差異很大。僅短短六周的上課時間，就能讓我從完全甚麼都不會到學會一些最基礎的法語文法。課程也不會只著重在讀跟寫，聽跟說也同時會顧及到。這堂課程結束後，讓我對法文產生更大的興趣，並且想要回台灣後繼續加強法文能力。

技術攝影則是算是一堂非常輕鬆的課程，總課程共 20 小時，為期連續的四天。這堂課是因為我對攝影非常有興趣才修習得。老師在上課過程中也採非常輕鬆的方式，沒有作業也沒有考試。大多在討論攝影的歷史及一些常見的手法。老師也跟我們說，攝影跟紀錄是不一樣的。不同的構圖也會產生攝影者想傳達的意義。在這堂課我學到很多關於攝影的歷史及一些構

圖方式。雖然沒有什麼實作的機會，但還是讓我對攝影有了一些新的認知。除了在學校上課外，我也把握這段居住在歐洲的時間，讓自己可以利用這片土地帶來的便利性周遊各國。在整個旅程除了體驗當地的風景及人文外，帶給我更多的是解決問題的能力。從最一開始的買交通票，就可以有很多值得考慮和研究的地方。例如：要搭飛機還是火車甚至是過夜巴士，這些不同的選擇都會影響到整個旅程上的感受還有金錢上的顧慮。而在歐洲搭乘火車最讓人擔心的無非就是，罷工及延誤。我曾遇過兩次，一次是因為有人臥軌而造成的嚴重延誤；一次是因為罷工而造成大部分火車取消。這些事情雖然看起來很讓人煩惱，但其實都有它的應對方法。而在遊玩的過程中也會遇到一些讓人不舒服的事情。有一次，防務人員在退房時間還沒到前就進來清理其他床鋪，讓我在睡夢中驚醒。我便下樓告訴櫃檯這件事，並得到了補償。通過這件事，讓我更清楚的知道要勇敢地維護自己的權利。此外，面對迎面而來的陌生人的搭訕我也能用視而不見及堅決地說不來拒絕他們。在旅行中，我也結識了一些來自不同國家的旅人，不僅能和他們交換旅遊中的趣事，也為旅程增添一些特別性。更是在周遊各國時，學習到了當地的歷史及地理背景。在旅行時所見到的各種事物都會引起我的好奇心，而讓我能夠上網查詢資料，更深入的了解。

三、 本次出國進修經驗與心得分享

我在這次交換最大收穫就是我覺得我變得更獨立且有自信，而且更知道自己想要跟喜歡的是什麼。我在這次的交換中都是採取獨旅的方式旅行。獨旅除了要自己安排所有旅遊上的行程及交通和住宿外，在旅途中可能也會有意外發生必須自己解決。這些在旅途中意外發生的事不僅讓我在面對問題時可以更冷靜的解決問題，也讓我在做決定或做事情時可以更加得仔細謹慎。雖然，我也常常因為一個人旅行而感到孤單，但大多數我更享受這些自己與自己相處的時間，讓我能把注意力都放在自己身上，而不是在乎其他人的眼光或想法。此外，長期的獨處也讓我體會到原來我很重視我和親人及朋友之間的關係及親密度。讓我回台灣後想更加得珍惜與我的家人

朋友相處的時光。

這次在國外交換的心得跟收穫真的不能用簡單的幾句話說明。也很多事情跟風景是無法用言語形容的。除了謝謝自己的勇氣及準備許久的能力，也謝謝學校提供此計畫。

四、 建議事項

在歐洲不論是觀光景點或是一般街道上，難免會有小偷及行為舉止怪異的人。在歐洲生活的同時要小心保管財物，盡量不把貴重物品放在外套口袋或是容易拿取的地方。此外，歐洲無現金消費非常普及，外出僅需攜帶少許現金即可，如果錢包不小心被偷才不會損失慘重。

五、 附件



(一) 其他有關資料

		
學校舉辦的文化交流活動，不僅認識了很多人也品嚐了各國美食及文化。	交換期間最後一堂法文課與法文老師合影	在房東家吃法國烤起司-requette

(二) 成果報告檔及照片檔(照片或影音檔請上傳至雲端硬碟並開啟共享)

https://drive.google.com/drive/folders/1WJV3PhpR_X59GXhIv8yYsvzwECIWvAJA?usp=drive_link

<p>所屬系所 審核意見</p>	<p>指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)</p>
<p>※ 備註：</p> <ol style="list-style-type: none">1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。	

所屬系所 審核意見	<p>指導老師簽名：</p> <p>系所主管核章：</p> <p>(*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)</p>
<p>※ 備註：</p> <ol style="list-style-type: none">1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。	